

**Цифровой приемник
Встроенный модуль Viaccess.**

VA-ACE+

Руководство пользователя



Изображение изделия может отличаться от реального изделия.

HUMNO-VAACE+.100RU

Благодарим Вас за приобретение цифрового спутникового РЕСИВЕРА. Внимательно прочтите данное руководство пользователя для правильной установки, использования и эксплуатации устройства с максимальной эффективностью. Храните это руководство вместе с устройством для будущей справки.

Изучая руководство, обратите внимание на Примечания, которые указывают на предназначенную для пользователя дополнительную информацию, предупреждающую о возможных проблемах, а также на информацию различной значимости, облегчающую понимание, использование и техническое обслуживание изделия.

“Dolby” и символ двойного “D” являются торговой маркой компании Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии Dolby Laboratories.

Все другие торговые марки являются собственностью их непосредственных владельцев

Авторское право © 2005 HUMAX Corporation

Не разрешается копировать, использовать или осуществлять переводы руководства целиком или по частям без предварительного письменного согласия компании HUMAX, за исключением владельцев авторского права согласно законодательству об авторском праве.

Информация, приведенная в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

Указания и предупреждения относительно безопасного обращения

Данное изделие разработано в соответствии с международными стандартами. Внимательно прочтите приведенные ниже правила техники безопасности и предостережения.

- Перед выполнением каких-либо работ по техобслуживанию или установке отсоедините шнур питания от сети.
 - Не допускайте перегрузки сетевой розетки, удлинителя или адаптера, поскольку это может привести к возгоранию изделия или поражению электрическим током.
 - Следует избегать попадания жидкости на устройство. Также не следует ставить на устройство предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
 - Не ставьте устройство на мягкую мебель и ковры. Не ставьте другие электронные приборы на корпус устройства.
 - Не используйте неподдерживаемые принадлежности – это может привести к несчастному случаю или к повреждению устройства.
 - Отключите устройство от сети электропитания перед подсоединением или отсоединением кабеля антенны или телевизионного кабеля.
 - Кабель LNB должен быть заземлен.
 - Расположите устройство в помещении во избежание воздействия на него молнии, дождя или солнечных лучей. Не следует устанавливать устройство возле батареи или других источников тепла. Убедитесь, что устройство находится на расстоянии не меньше 10 см. от любых приборов, подверженных воздействию электромагнитного излучения, таких как телевизор или видеомонитор.
- Не заграждайте эти отверстия никакими предметами и не ставьте устройство на кровать, диван, ковер или аналогичную поверхность. Размещая устройство на полке или в книжном шкафу, убедитесь в наличии соответствующей вентиляции и следуйте инструкциям производителя по установке.
- Не ставьте устройство на нестабильную тележку, подставку, стул, держатель или стол, с которых оно может упасть. При падении устройство может нанести серьезные травмы ребенку или взрослому человеку и сильно повредиться само.
- Во время грозы, а также когда устройство длительное время находится без присмотра и не используется, отсоединяйте шнур питания устройства от розетки.
 - Не вставляйте никаких предметов в отверстия устройства, поскольку можно задеть компоненты под высоким напряжением или повредить детали устройства.
 - При необходимости замены каких-либо деталей, убедитесь, что техник службы ремонта использует запасные части, рекомендуемые производителем или обладающие теми же характеристиками, что и оригинальная деталь. Несанкционированная замена может привести к дополнительному повреждению устройства.

1. Перед использованием изделия	RU5
1.1 Содержимое упаковки	RU5
1.2 Передняя панель	RU6
1.3 Задняя панель	RU7
1.4 Карточка	RU8
1.5 Пульт дистанционного управления	RU9
2. Настройка	RU11
2.1 Подсоединение антенны/телевизора/видеомагнитофона	RU11
2.2 Подключение аудио системы	RU12
2.3 Включение питания	RU13
3. Карта меню	RU14
4. Поиск каналов	RU16
4.1 Установка антенны	RU16
4.2 Поиск вручную	RU17
4.3 Настройка спутника	RU18
4.4. Установка пределов актуатора	RU19
4.5 Автоматический поиск	RU20
5. Основные операции	RU21
5.1. Просмотр программ	RU21
5.2 Изменение языка	RU22
5.3 Телетекст	RU22
5.4 Настройка свойств канала	RU23

6. Список каналов	RU24
6.1 Переключение каналов	RU24
6.2 Организация каналов	RU25
6.3 Добавление каналов в список “Избранные”	RU26
6.4 Организация сетей	RU27
6.5 Удаление спутников	RU28
7. Справочник по программам	RU29
8. Настройка предпочтений	RU31
8.1 Родительский контроль	RU31
8.2 Настройка системы	RU31
9. Состояние и заводские установки	RU33
9.1 Состояние	RU33
9.2 Заводские установки	RU34
10. Приложения	RU35
11. Обновление программного обеспечения	RU36
12. Устранение неисправностей	RU38
13. Технические характеристики	RU40
14. Обслуживание и поддержка	RU41

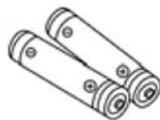
Acest capitol furnizează informații detaliate despre produs și accesoriile acestuia.

1.1 Conținutul pachetului

La despachetarea conținutului, asigurați-vă că aveți toate articolele necesare prezentate în figura de mai jos. Dacă oricare dintre articole lipsește sau este deteriorat, contactați distribuitorul produsului dvs. pentru a-l înlocui.



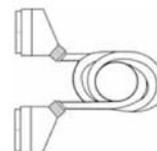
Telecomandă



Baterii



Manual de utilizare



Cablu SCART

Notă: Imaginea produsului poate să difere de produsul real.

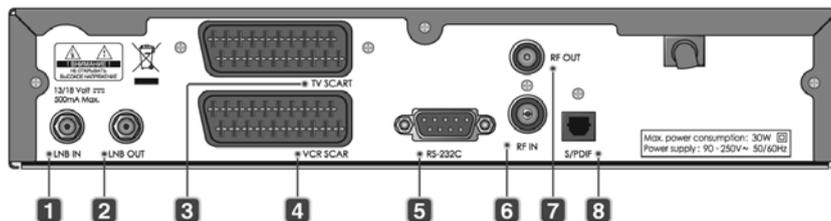
1.2 Panoul anterior



1. Buton STANDBY
Comută între modul de funcționare și cel de standby.
2. Buton TV/RADIO
Comută între TV și radio.
3. CH-/CH+
Trece la programul TV/radio anterior/următor.
4. LED STANDBY
Lumina roșie este emisă atunci când produsul este în modul standby.
5. LED RADIO
Lumina portocalie este emisă atunci când produsul este în modul Radio.
6. LED TV
Lumina verde este emisă atunci când produsul este în modul TV.
7. SLOT CARD
Slot pentru un card

Notă: Consultați capitolul 1.4 Accesul condiționat la introducerea cardului.

1.3 Задняя панель



1. LNB IN

Используется для подключения к кабелю спутниковой антенны

2. LNB OUT

Возможность подсоединения к другим цифровым спутниковым декодерам.

3. TV SCART

Используется для подключения телевизионного кабеля SCART

4. VCR SCART

Используется для подключения кабеля SCART видеомэгнитофона.

5. RS-232C

Используется для подключения к персональному компьютеру для обновления программного обеспечения

6. RF IN

Подключение к основной наземной антенне через входное гнездо кабеля RF на устройстве.

7. RF OUT

Используется для подключения кабеля RF устройства к входному гнезду RF телевизора.

8. S/PDIF

Используется для вывода цифровых аудио сигналов (S/PDIF).

1.4 Карточка

Несмотря на то, что некоторые теле- и радио каналы являются общедоступными, большинство теле- и радио/музыкальных каналов доступны исключительно по подписке, ими можно пользоваться только при наличии карточки.

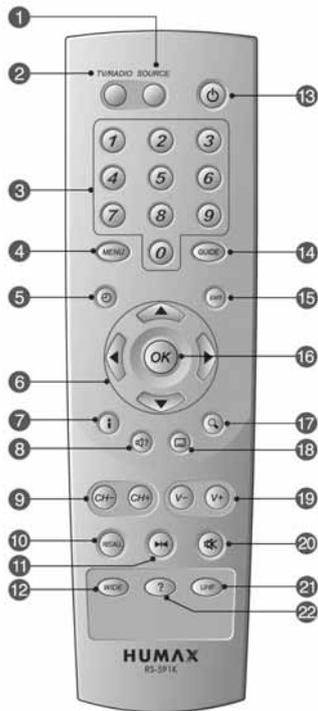
Установка Смарт – карточка

Смарт – карточка внешне очень похожа на кредитную карточку и дает право смотреть и слушать все каналы согласно подписке. Слот Смарт – карточка устройства можно использовать только для карты Viaccess Смарт – карточка.

1. Откройте правую крышку на передней панели устройства.
2. Держите Смарт – карточка горизонтально микросхемой (маленькая золотистая квадратная деталь) вниз.
3. Вставьте Смарт – карточка в верхний слот до полного вхождения.



1.5 Пульт дистанционного управления



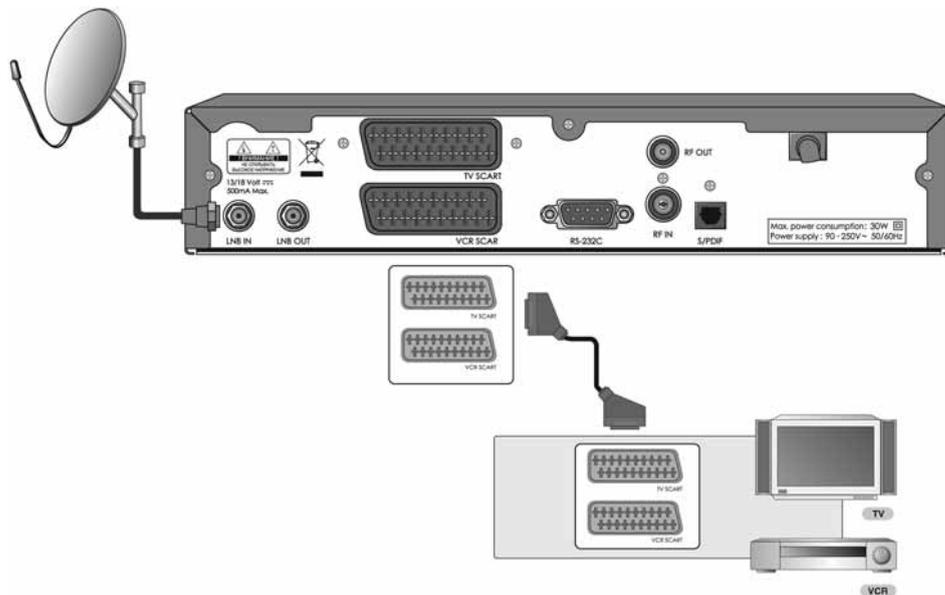
1. SOURCE (ИСТОЧНИК)
Используется для выбора входного сигнала между телевизором и устройством.
2. TV/RADIO (ТВ/РАДИО)
Используется для переключения между режимами теле- и радиоприема.
3. КНОПКИ С ЦИФРАМИ
Используются для ввода номера ТВ/радио канала или номера пункта меню.
4. MENU (МЕНЮ)
Используется для вывода на экран основного меню
5. ВРЕМЯ – БЕЛАЯ
Показывает текущее время на экране. Для настройки текущего времени см. пункт 8.2 Настройка системы.
6. КНОПКИ СО СТРЕЛКАМИ
Используются для переключения каналов или передвижения курсора вниз, вверх, влево или вправо по пунктам меню.
7. i (ИНФОРМАЦИЯ) - КРАСНАЯ
Отображает информацию о каналах и программе.
8. АУДИО - ЗЕЛЕНАЯ
Отображает список композиций при наличии такой возможности.

9. CH - / CH +
Используются для переключения каналов.
10. RECALL (ВОССТАНОВИТЬ)
Используется для возвращения к предыдущему экрану.
11. Стоп-кадр
Останавливает телевизионное изображение, просматриваемое в данный момент. Не приостанавливает звук.
12. WIDE (ШИРИНА)
Используется для изменения формата изображения.
13. РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
Используется для переключения между рабочим режимом и режимом ожидания.
14. GUIDE (СПРАВОЧНИК)
Выводит на экран электронный программный гид.
15. EXIT (ВЫХОД)
Используется для возвращения к предыдущему меню и выхода из всех экранных меню.
16. ОК
Используется для выбора меню или подтверждения сделанного выбора. Отображает список каналов во время просмотра программы.
17. УВЕЛИЧЕНИЕ – ГОЛУБАЯ
Используется для увеличения изображения.
18. СУБТИТРЫ - ЖЕЛТАЯ
Отображает список языков субтитров при наличии такой возможности.
19. V - / V +
Используются для регулировки громкости звука
20. БЕЗ ЗВУКА
Используется для временного отключения или включения звука.
21. ДМВ
Используется для отображения меню ДМВ (дециметровые каналы).
22. ?? (СПРАВКА)
Используется для вывода на экран справки. В окне справки предоставлена информация о текущем канале.
- ** ЦВЕТНЫЕ КНОПКИ (К/З/С/Ж/Б)**
Цветные кнопки используются для интерактивных приложений.

В данном разделе предоставлена информация об установке устройства. Выберите наиболее подходящий метод установки в зависимости от Ваших требований. Перед тем как подключить устройство к любому другому оборудованию, отключите все приборы от их источников питания.

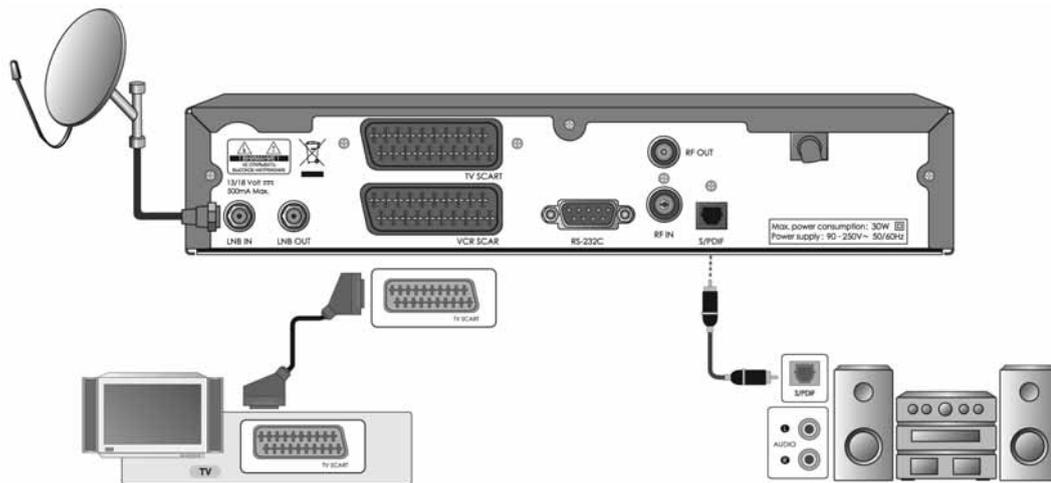
Примечание: Если во время установки у Вас возникнут какие-либо вопросы, обратитесь к местному дистрибьютору.

2.1 Подсоединение антенны/телевизора/видеомагнитофона



1. Подключите антенну к входному гнезду LNB IN устройства.
2. Подсоедините кабель SCART как показано на рисунке ниже.

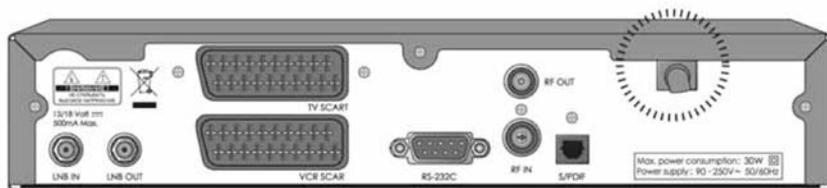
2.2 Подключение аудио системы



1. Чтобы повысить качество звука, подключите цифровой декодер Dolby к оптическому разъему S/PDIF.

2.3 Pornirea

1. Conectați cablul de alimentare al produsului la o priză de perete.



2. Apăsați butonul STANDBY din partea frontală a produsului sau de pe telecomandă.





Структура меню меняется в зависимости от выбранного пункта меню и операции. Для использования меню следуйте инструкциям, приведенным ниже:

1. Нажмите кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода на экран основного меню.
2. Выберите пункт, используя кнопку ▲/▼ .
3. Нажмите кнопку ОК, чтобы перейти в подменю.
4. Нажмите кнопку ◀/▶ , чтобы выбрать соответствующие значения.
5. Нажимайте КНОПКИ С ЦИФРАМИ для ввода соответствующих значений.
6. Нажмите кнопку ◀/▶ , чтобы открыть список пунктов меню и кнопку EXIT (ВЫХОД), чтобы закрыть список пунктов меню.
7. Для возвращения к предыдущему меню нажмите кнопку EXIT (ВЫХОД).
8. Нажмите кнопку MENU (МЕНЮ) для выхода из меню.

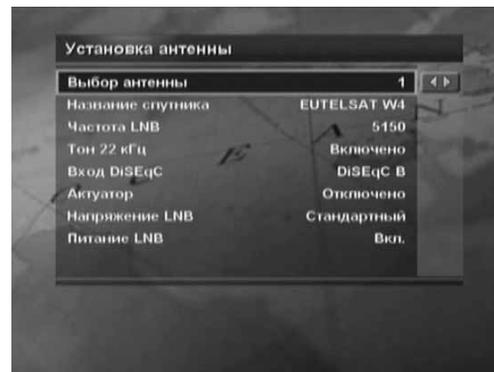
Примечание: Некоторые пункты меню защищены от несанкционированного доступа. При входе в защищенное меню появится запрос ввести Pin-код. Введите Pin-код, используя КНОПКИ С ЦИФРАМИ. По умолчанию Pin-код – “0000”.

При включении устройства первый раз после приобретения на экране автоматически появится окно выбора языка. Выберите язык, используя кнопку ▲/▼, а затем нажмите кнопку ОК. Появится меню “Antenna Setting” (Установка антенны).

4.1 Установка антенны

Можно установить антенну и настроить информацию по LNB для поиска каналов, используя пункт меню “Antenna Setting” (Установка антенны) (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) - SERVICE SEARCHING (ПОИСК КАНАЛОВ) - ANTENNA SETTING (УСТАНОВКА АНТЕННЫ)).

- “Antenna Alternative” (Выбор антенны): Выберите антенну с другими настройками для поиска. Антенна 16 предопределена для SMATV.
- “Satellite Name” (Название спутника): Отображает список спутников в алфавитном порядке. Если необходимый спутник отсутствует в списке, выберите пункт “User defined” (Определяемый пользователем). Можно ввести название спутника с помощью клавиатуры, выведенной на экран.
- “LNB Frequency” (Частота LNB): Выберите частоту L.O для LNB.
- “22KHz Tone” (Тон 22 кГц): При использовании тона 22 кГц выберите пункт “Enabled” (Включено). В противном случае выберите “Отключено”.
- “DiSEqC Input” (Вход DiSEqC): Если используется переключатель DiSEqC (Цифровое спутниковое управление прибором) для подключения многоэлементных антенн или LNB, выберите вход DiSEqC, чтобы выполнить соединение к антенне или LNB.
- “Motorised System” (Актуатор): При использовании актуатора выберите “Enabled” (Включено). В противном случае выберите “Отключено”. Когда актуатор включен, вход DiSEqC отключен.
- “LNB Voltage” (Напряжение LNB): Можно выбрать “Standard voltage” (Эталонное напряжение) или “High voltage” (Высокое напряжение).

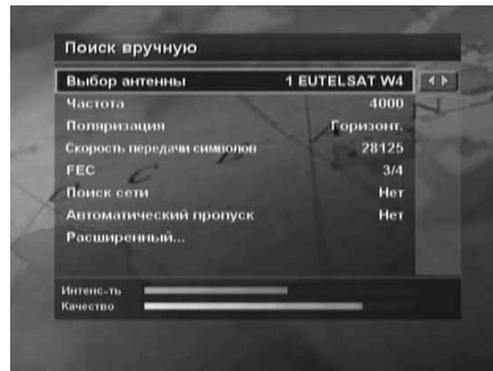


После завершения установки настроек нажмите кнопку ОК для перехода в пункт меню “Manual Search” (Поиск вручную).

4.2 Поиск вручную

Можно выбрать каналы из списка выбранного спутника посредством транспондеров, если Вы обладаете информацией о них.

- “Antenna Alternative” (Выбор антенны): Выберите антенну с другими настройками для поиска. Антенна 16 предопределена для SMATV.
- “Frequency” (Частота): Введите частоту транспондера.
- “Polarisation” (Поляризация): Выберите тип поляризации.
- “Symbol Rate” (Скорость передачи символов): Выберите или введите скорость передачи символов транспондера.
- FEC: Выберите FEC (Прямое исправление ошибок).
- “Network Search” (Поиск сети): При необходимости поиска каналов для многоэлементных транспондеров, выберите “Yes” (Да). В противном случае выберите “No” (Нет).
- “Automatic Skip” (Автоматический пропуск): При пропуске всех закодированных каналов выберите “Yes” (Да). В противном случае выберите “No” (Нет).
- “Advanced” (Расширенный): В данном режиме введите значения ИП (Идентификатор пакетов) (Видео/Аудио/PCR).



После установки параметров поиска нажмите кнопку ОК, чтобы начать поиск каналов. Немного подождите, пока операция будет завершена. После завершения процедуры поиска на экране появятся результаты. Можно удалять каналы, используя кнопки ▲/▼/◀/▶ и КРАСНУЮ кнопку. Для отмены удаления еще раз нажмите КРАСНУЮ кнопку. На экране также появится информация о количестве найденных каналов и о транспондере. Для сохранения найденных каналов нажмите кнопку ОК.

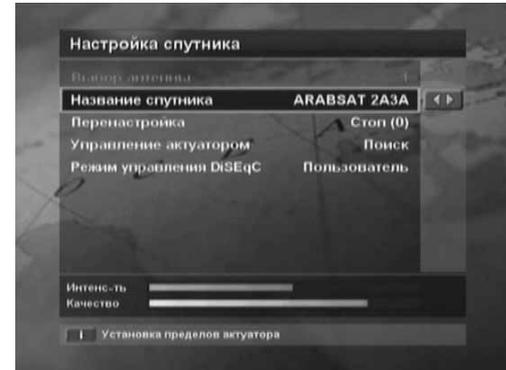
Примечание:

- При правильной установке антенны уровень силы сигнала и его качества, обозначенный в строке состояния, расположенной внизу экрана, повышается.
- Нажмите кнопку EXIT (ВЫХОД), чтобы остановить поиск.

4.3 Настройка спутника

Этот пункт меню появляется только в том случае, если Вы включили актуатор в меню “Antenna Setting” (Установка антенны) и нажали на кнопку ОК при выборе антенны в меню “Manual Search” (Поиск вручную).

- “Satellite Name” (Название спутника): Выберите спутник для определения привода антенны. Если необходимый спутник отсутствует в списке, выберите пункт “OTHER” (ДРУГИЕ).
- “Movement” (Перенастройка): Используется для точного регулирования расположения привода в режиме пользователя. В режиме установки используется для ручного регулирования расположения спутника.
- “Motor Control” (Управление актуатором): Можно выбрать параметры “Search” (Поиск), “Go to” (Перейти), “Store” (Сохранить) или “Reset” (Сброс).
 - “Search” (Поиск): Поиск каналов выбранным транспондером.
 - “Go to” (Перейти): Передвигает актуатор на сохраненную позицию выбранного спутника.
 - “Store” (Сохранить): Сохраняет текущую позицию актуатора для выбранного спутника.
 - “Reset” (Сброс) Сбрасывает все сохраненные позиции актуатора до нуля. (Только в режиме установки)
- “DiSEqC Command Mode” (Режим управления DiSEqC): Выберите режим “Installer” (Установка) или режим “User” (Пользователь).



В приведенной ниже таблице поданы значения параметров настройки актуатора.

Режим управления DiSEqC	Перенастройка	Управление актуатором
Установка	Восток / Стоп / Запад	Поиск / Перейти / Сохранить / Сброс
Пользователь	Стоп (60 В) ~Stop (0) ~Stop (60 З)	Поиск / Перейти / Сохранить

Для установки координат расположения спутника, сохраненных в меню “Motor Control” (Управление актуатором) установите “DiSEqC Command Mode” (Режим управления DiSEqC) в положение “Installer” (Установка), “Motor Control” (Управление актуатором) в положение “Reset” (Сброс), а затем нажмите кнопку ОК. Появится предупреждающее сообщение. Чтобы продолжить, нажмите кнопку ОК.

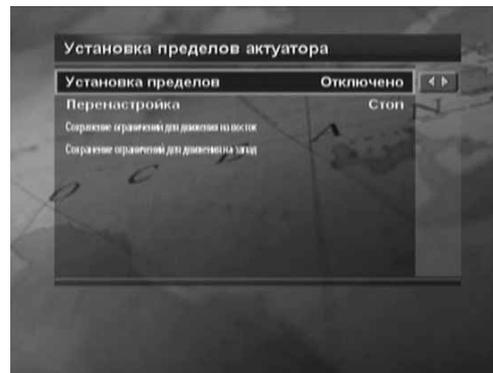
Для установки позиции актуатора для каждого спутника вручную, выберите нужное название спутника, установите “DiSEqC Command Mode” (Режим управления DiSEqC) в положение “Installer” (Установка), затем установите “Movement” (Перенастройка) на одну из опций – “Восток”, “Стоп” или “Запад”. Актуатор начинает двигаться. Индикаторы силы сигнала и его качества, расположенных в строке состояния внизу экрана, определяют наилучшее положение для антенны. Найдите наилучшее расположение, установите “Motor Control” (Управление актуатором) в положение “Store” (Сохранить), а затем нажмите кнопку ОК для сохранения координат.

Чтобы вернуть актуатор в предыдущее положение, выберите нужное название спутника, установите “DiSEqC Command Mode” (Режим управления DiSEqC) в положение “User” (Пользователь), установите “Motor Control” (Управление актуатором) в положение “Go to” (Перейти) и определите нужные значения для параметра “Movement” (Перенастройка). Данный параметр используется для точной настройки расположения актуатора. Нажмите кнопку ОК. Актуатор переместится в позицию выбранного спутника.

4.4. Установка пределов актуатора

Для входа в это меню, нажмите на КРАСНУЮ кнопку в меню “Satellite Setting” (Настройка спутника). Можно установить максимальные значения для координат “Восток” и “Запад” во избежание повреждений антенны.

- “Limit Setting” (Установка пределов): При установке параметра “Limit Setting” (Установка пределов) в положение “Enabled” (Включено) актуатор не движется дальше установленных значений. При установке параметра “Limit setting” (Установка пределов) в положение “Отключено” они не действуют.
- “Movement” (Перенастройка): Можно выбирать между значениями “Восток”, “Стоп” и “Запад”.
- “Store East Limit” (Сохранение ограничений для движения на восток): Можно сохранить ограничения для движения на восток.
- “Store West Limit” (Сохранение ограничений для движения на запад): Можно сохранить ограничения для движения на запад.

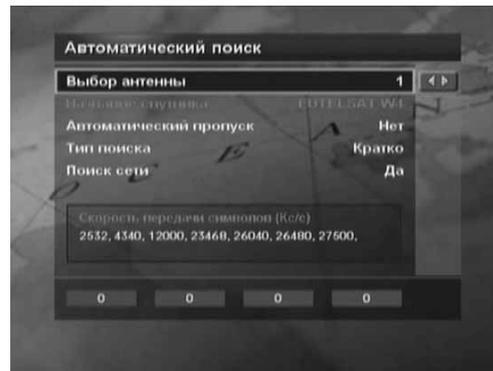


4.5 Автоматический поиск

Если выбрать спутник для поиска каналов соответственно параметру “Antenna Setting” (Установка антенны), можно автоматически искать канал без введения какой-либо информации.

Для входа в меню “Automatic Search” (Автоматический поиск), нажмите кнопку MENU (МЕНЮ), а затем выберите INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE SEARCHING (ПОИСК КАНАЛА) - AUTOMATIC SEARCH (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК).

- “Antenna Alternative” (Выбор антенны): Выберите антенну с другими настройками для поиска. Имя спутника отображается автоматически. Антенна 16 предопределена для SMATV.
- “Automatic Skip” (Автоматический пропуск): Для пропуска всех закодированных каналов выберите “Yes” (Да). В противном случае выберите “No” (Нет).
- “Search Type” (Тип поиска): При необходимости поиска каналов по всему диапазону тюнера (950~2150 мГц) выберите параметр “Detail” (Подробно). В противном случае выберите “Quick” (Кратко) для поиска каналов с заданными параметрами. В режиме “Detail” (Подробно) можно добавить необходимую скорость потока.
- “Network Search” (Поиск сети): При необходимости поиска каналов для многоэлементных транспондеров выберите “Yes” (Да). В противном случае выберите “No” (Нет). После окончания настройки нажмите кнопку ОК для начала поиска каналов.



5.1. Просмотр программ

Можно менять канал на любой другой, используя КНОПКИ С ЦИФРАМИ, кнопки CH-/CH+ и ▲/▼. Также можно использовать “Service List” (Список каналов) или “Programme Guide” (Справочник по программам).

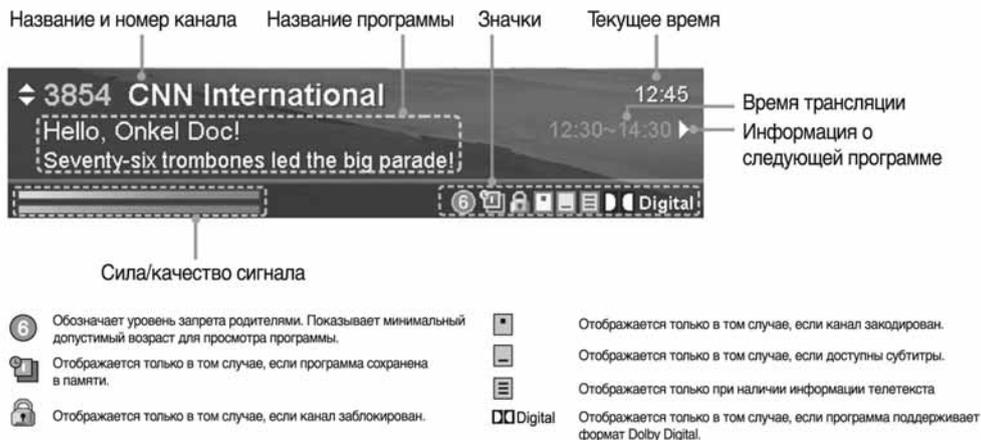
Громкость можно настроить с помощью кнопок V-/V+ или кнопки ◀/▶.

Информация о программе (значок i)

Значок i или информационное окно отображается на экране определенный промежуток времени всякий раз при переключении каналов.

Информацию о программе можно прочитать, нажав на кнопку I во время ее просмотра. Более детальную информацию о программе можно получить, нажав на кнопку I дважды. Если детальная информация занимает более одной страницы, используйте кнопку ▲/▼ для перехода на предыдущую или следующую страницы. Чтобы скрыть значок, нажмите на кнопку EXIT (ВЫХОД).

Можно настроить продолжительность времени отображения значка справки на экране в MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SYSTEM SETTING (НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ) – OTHER SETTING (ДРУГИЕ НАСТРОЙКИ) – INFO.BOX DISPLAY TIME (ВРЕМЯ ОТОБРАЖ. ИНФОРМ. ЭКРАНА).



5.2 Изменение языка

Если текущая программа позволяет использовать субтитры, на значке I появится значок субтитров . Можно выбирать язык субтитров используя кнопку SUBTITLE (СУБТИТРЫ) . Можно выбрать язык субтитров по умолчанию в MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION УСТАНОВКА – SYSTEM SETTING (НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ) – LANGUAGE SETTING (УСТАНОВКА ЯЗЫКА) – SUBTITLE LANGUAGE (ЯЗЫК СУБТИТРОВ).

Если есть возможность прослушивать текущую программу на нескольких языках, можно выбрать язык посредством нажатия кнопки SOUNDTRACK (АУДИО) . Можно выбрать язык по умолчанию в MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION УСТАНОВКА – SYSTEM SETTING (НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ) – LANGUAGE SETTING (УСТАНОВКА ЯЗЫКА) – LANGUAGE SETTING-AUDIO (ЯЗЫК АУДИО).

Также можно выбрать язык экранных меню по умолчанию в MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION УСТАНОВКА – SYSTEM SETTING (НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ) – LANGUAGE SETTING (УСТАНОВКА ЯЗЫКА) – MENU LANGUAGE (ЯЗЫК МЕНЮ).

5.3. Телетекст

Если канал поддерживает телетекст, то в значке I появится значок телетекста . Чтобы войти в режим “Teletext” (Телетекст), нажмите на кнопку SUBTITLE (СУБТИТРЫ) .

Для вывода меню телетекста на экран нажмите кнопку MENU (МЕНЮ) в режиме телетекста. Выберите необходимые функции телетекста, используя кнопку  , и нажмите кнопку ОК. Для просмотра странички телетекста используйте КНОПКИ С ЦИФРАМИ, кнопки CH-/CH+ , / и RECALL (ВОССТАНОВИТЬ).

Функции телетекста

	Содержание	Возвращает на главную страницу. Если страницы с содержанием не существует, откроется страница 100.
	Дополнительная страница	используется для поиска дополнительной страницы с помощью под-кода, написанного пользователями. Если данная страница не находится в режиме телетекста, то она отображает текущее время.
	Настройка	Регулирует прозрачность окна телетекста.
	Отменить	Скрывает телетекст за исключением номера страницы.
	Отобразить	Отображает скрытую информацию.
	Двойной размер	Отображает буквы текста двойного размера.
	Удержание страницы	Удерживает текущую страницу без обновления.

5.4 Настройка свойств канала

Можно добить текущий канал в группу ”Избранные”. Также можно блокировать, разблокировать, пропускать и удалять текущий канал во время просмотра программы. Для этого выполните следующие операции:

Для этого выполните следующие операции:

1. Нажмите кнопку ОК во время просмотра программы. На экране появится список каналов.
Также можно открыть список каналов через MENU (МЕНЮ) - SELECT SERVICE (ВЫБРАТЬ КАНАЛ) –SIMPLE (ПРОСТОЙ) или ADVANCED (РАСШИРЕННЫЙ). Можно выбирать тип списка каналов (“Все”, “Избранные”, “Сети”, “Название”, “Алфавит”) нажатием ЦВЕТНЫХ кнопок.
2. Когда появится список каналов, нажмите кнопку MENU (МЕНЮ).
3. Выберите необходимый пункт (“Избранные”/”Блокировать” или “Разблокировать”/”Пропустить”/”Удалить”) с помощью кнопки ▲/▼ , а затем нажмите кнопку ОК или кнопку ◀/▶ .
4. Установив свойства канала, нажмите кнопку ОК, чтобы сохранить изменения.

Примечание:

- Для разблокировки канала необходимо ввести Pin-код. По умолчанию Pin-код -”0000”.
- Для переключения и просмотра заблокированного канала необходимо ввести Pin-код.
- Нельзя просмотреть пропущенные каналы, используя кнопку CH-/CH+. Тем не менее, можно просмотреть пропущенные каналы, используя КНОПКИ С ЦИФРАМИ или “Service List” (Список каналов).
- Для получения более детальной информации о том, как занести все каналы в список “Избранные” смотрите п. 6.3 Добавление каналов в список “Избранные” .



Существует пять типов списков каналов – “Все”, “Избранные”, “Сети”, “Название”, “Алфавит” – для быстрого и простого поиска интересных Вас каналов.

Список каналов “Все” отображает все найденные теле- и радио каналы, сортированные по номеру канала. Список “Избранные” отображает отобранные каналы с автоматическими подгруппами и четырема подгруппами, в которых можно располагать каналы согласно Вашим предпочтениям. Список каналов “Сети” отображает каналы с несколькими сетевыми подгруппами. Список каналов “Название” отображает каналы, сортированные по их спутникам. Список каналов “Алфавит” отображает все найденные теле- и радио каналы, сортированные по названию канала.

6.1 Переключение каналов

1. Нажмите кнопку ОК во время просмотра программы для отображения списка каналов. Список каналов также можно открыть через MENU (МЕНЮ) - SELECT SERVICE (ВЫБРАТЬ КАНАЛ) – SIMPLE (ПРОСТОЙ) или ADVANCED (РАСШИРЕННЫЙ).
2. Используйте ЦВЕТНЫЕ кнопки для выбора соответствующего списка каналов. КРАСНАЯ (список “Все”), ЗЕЛЕНАЯ (список каналов “Избранные”), ЖЕЛТАЯ (список каналов “Сети”) СИНЯЯ (список каналов “Спутник”), БЕЛАЯ (список каналов “Алфавит”).
3. Выберите необходимый канал, используя кнопки ▲/▼, CH-/CH+ или КНОПКИ С ЦИФРАМИ, а затем нажмите кнопку ОК, чтобы изменить выбранный канал.

Примечание:

- Нажав кнопку TV/RADIO (ТВ/Радио) во время отображения списка каналов, можно переключать списки теле- и радио каналов.
- Также можно установить свойства каналов в этом списке. Во время отображения списка каналов нажмите кнопку MENU (МЕНЮ). Для получения дополнительной информации смотрите пункт 5.4 Настройка свойств канала.



6.2 Организация каналов

Можно редактировать теле- или радио каналы с помощью функции организации телеканалов (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE ORGANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – ORGANISE TV SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ ТЕЛЕКАНАЛЫ) – ORGANISE ALL SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ ВСЕ КАНАЛЫ)) или радиоканалов (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE ORGANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – ORGANISE RADIO SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ РАДИОКАНАЛЫ) – ORGANISE ALL SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ ВСЕ КАНАЛЫ)). Необходимо ввести свой Pin-код. По умолчанию Pin-код – “0000”. Перед выходом из меню организации теле/радиоканалов появится запрос о сохранении изменений. Если необходимо сохранить изменения, выберите ОК, а затем нажмите кнопку ОК.

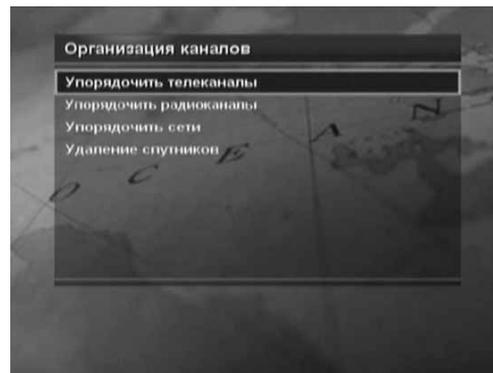
Можно удалять, перемещать, блокировать или разблокировать, пропускать или переименовывать каналы.

Можно выбирать канал, используя кнопку ▲/▼/◀/▶, а с помощью ЦВЕТНЫХ кнопок завершить соответствующую операцию, как описано на экране.

При переименовании канала на экране появляется клавиатура. Используя клавиатуру, можно изменять название канала. Выберите символ, используя кнопку ▲/▼/◀/▶, и введите его нажатием кнопки ОК. После ввода нового имени нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку, чтобы его запомнить.

- Для удаления символа используйте ГОЛУБУЮ кнопку.
- Для переключения на стандартную клавиатуру нажмите КРАСНУЮ кнопку.
- Для переключения на расширенную клавиатуру нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку.

Примечание: Для просмотра заблокированных каналов необходимо ввести Pin-код, используя КНОПКИ С ЦИФРАМИ.



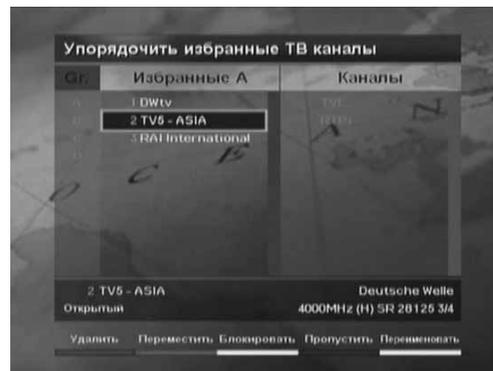
6.3 Добавление каналов в список ”Избранные”

Можно добавлять каналы в группу ”Избранные”, используя параметры организации избранных телеканалов: (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE ORGANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – ORGANISE TV SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ ТЕЛЕКАНАЛЫ) – ORGANISE FAVOURITE A~D (УПОРЯДОЧИТЬ ИЗБРАННЫЕ A~D) или параметры организации избранных радиоканалов: (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE ORGANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – ORGANISE RADIO SERVICES (УПОРЯДОЧИТЬ РАДИОКАНАЛЫ) – ORGANISE FAVOURITE A~D (УПОРЯДОЧИТЬ ИЗБРАННЫЕ A~D)). Перед выходом из окна редактирования избранных каналов появится запрос о сохранении изменений. Если необходимо сохранить изменения, выберите ОК, и нажмите кнопку ОК.

Окно организации группы избранных теле/радио каналов состоит из группы и списка избранных каналов в левой части экрана и списка каналов в правой его части. Можно перемещать курсор между группой, списком избранных каналов и списком каналов, используя кнопку **▶**. Можно перемещать курсор в обратном направлении, используя кнопку **◀**.

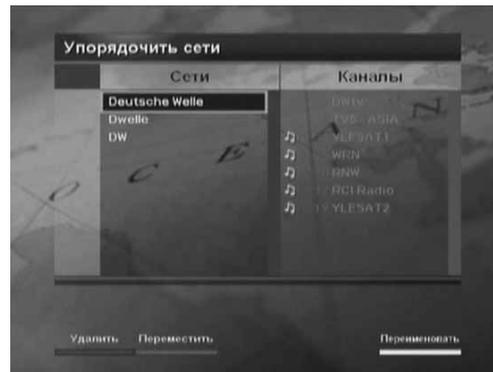
Для добавления канала в группу ”Избранные” выберите его в списке каналов, используя кнопку **▲/▼**, и нажмите кнопку ОК.

Для получения более детальной информации о том, как редактировать каналы в группе ”Избранные” смотрите пункт 5.2 Организация каналов.



6.4 Организация сетей

Можно удалять, перемещать и переименовывать сети. Для входа в меню “Организация сетей”, перейдите в (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) –SERVICE ORANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – ОРГАНИЗАЦИЯ СЕТЕЙ). Можно выбирать сеть, используя кнопку ▲/▼, а с помощью ЦВЕТНЫХ кнопок завершить соответствующую операцию так, как это показано на экране. Можно перемещать курсор между списком сетей и списком каналов, используя кнопку ►. Можно перемещать курсор в обратном направлении, используя кнопку ◀. Для получения более детальной информации о том, как переименовать сеть, смотрите пункт 6.2 Организация каналов.



6.5 Удаление спутников

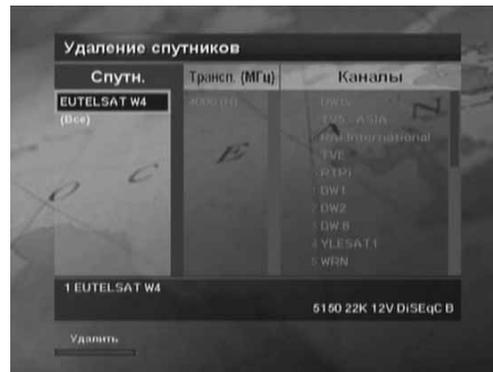
Можно удалять спутники и транспондеры.

Для входа в меню удаления спутников “Delete Satellites”, перейдите в (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SERVICE ORGANISING (ОРГАНИЗАЦИЯ КАНАЛОВ) – DELETE SATELLITES (УДАЛЕНИЕ СПУТНИКОВ)).

В окне “Delete Satellites” (Удаление спутников), в левой части экрана отображается список спутников, а в правой его части - список транспондеров и список каналов. Можно перемещать курсор между списком спутников, списком транспондеров и списком каналов, используя кнопку **▶**. Используя кнопку **◀**, можно перемещать курсор в обратном направлении.

Можно выбрать спутник в списке спутников “Спутн.” или транспондер в списке транспондеров, используя кнопку **▲/▼**, а с помощью **КРАСНОЙ** кнопки можно удалить выбранный спутника или транспондер.

Примечание: Необходимо активировать хотя бы один спутник.

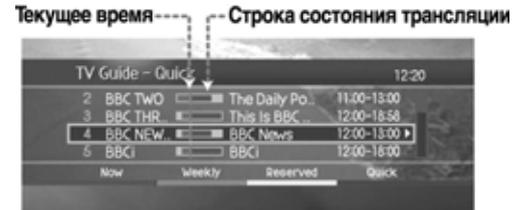
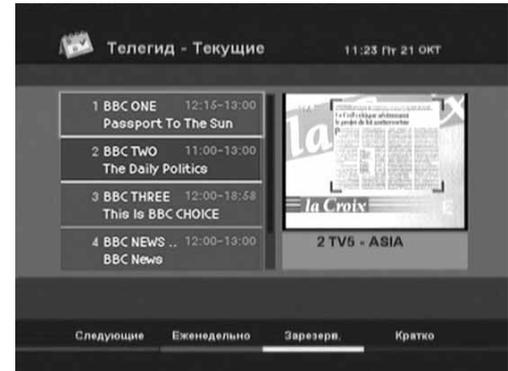


Справочник по программам предоставляет информацию о программах для всех каналов на основании даты и времени. Кроме того, он дает возможность удобного просмотра программ в режимах “Текущие”, “Следующие”, “Еженедельно” и “Кратко” - при поиске, просмотре или резервировании выбранной Вами программы.

Можно перейти в окно GUIDE (ТЕЛЕГИД) простым нажатием кнопки GUIDE (ТЕЛЕГИД) или через (MENU (МЕНЮ) – TV GUIDE (ТЕЛЕГИД)). Чтобы закрыть справочник, нажмите кнопку GUIDE (ТЕЛЕГИД) или кнопку EXIT (ВЫХОД).

Следуя инструкциям, можно перемещаться по справочнику:

- Нажмите КРАСНУЮ кнопку для отображения текущей или следующей программы..
- Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку для вывода на экран списка программ на неделю.
- Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку для вывода на экран списка зарезервированных программ.
- Нажмите ГОЛУБУЮ кнопку для вывода на экран простого справочника. Он также называется краткий справочник.



- Нажмите БЕЛУЮ кнопку для резервирования выбранной программы в режимах “Текущие”, “Следующие”, “Еженедельно” или “Кратко”.
- Нажмите БЕЛУЮ кнопку для изменения режима резервирования или для отмены резервирования.
- Выберите канал, используя кнопки ▲/▼ или CH-/CH+. При переключении каналов с помощью кнопки ▲/▼, нажмите кнопку ОК, чтобы отобразить выбранный канал в правой части экрана.
- Используя кнопку ◀/▶, выберите день в режиме “Еженедельно” и нажмите кнопку ОК.



Примечание:

- Нажмите кнопку TV/RADIO (ТВ/РАДИО), чтобы открыть справочник по радио программам.
- Значки для зарезервированных программ в справочнике отличаются в зависимости от типа резервирования.
 -  Один раз Резервирование программ один раз.
 -  Ежедневно Резервирование программ каждый день.
 -  Еженедельно Резервирование программ раз в неделю.
- Если выбранная Вами программа совпадает с другими программами, настройте резервирование соответственно. Если канал заблокирован, имеет ограничения по времени просмотра, появится запрос ввести Pin-код для завершения резервирования.

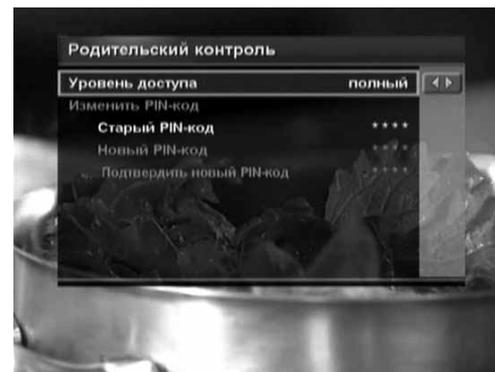
В данном разделе предоставлена информация о меню, которое дает возможность настроить устройство согласно Вашим предпочтениям.

8.1 Родительский контроль

Меню Parental Control (Родительский код) (MENU (МЕНЮ) — PARENTAL CONTROL (РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ)) дает возможность контролировать доступ к программам посредством классификации программ.

Установите определенный возраст для параметра Sensorship Classification (Система контроля). Значение “No Block” (Не блокировать) позволяет смотреть программы без каких-либо ограничений. Можно заблокировать все программы независимо от возрастного ценза. Для просмотра заблокированных программ необходимо ввести Pin-код.

Рекомендуется время от времени изменять Pin-код в целях безопасности. Если Вы забыли свой Pin-код, обратитесь к местному дистрибьютору.



8.2 Настройка системы

Меню System Setting (Настройка системы) (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – SYSTEM SETTING (НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ)) дает возможность установить язык, время, аудио/видео сигнал, настроить ДМВ, уровень прозрачности экранных меню, продолжительность времени отображения справки и режим переключения для зарезервированных каналов.

1. Установка языка

Можно выбрать язык по умолчанию для меню, аудио и субтитров.

2. Установка времени

Можно установить текущее время и время автоматического включения/выключения устройства. Установив время включения и выключения, Вы обеспечите включение и выключения телевизора ежедневно.

3. Настройка выход. аудио/видео сигнала

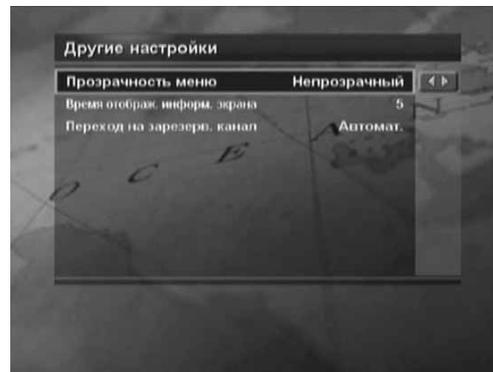
Данное меню дает возможность настроить аудио и видео сигнал, привести пропорции экрана в соответствие с Вашим телевизором, выбрать формат изображения согласно размерам экрана, а также выбрать телевизионный стандарт.

4. Настройка ДМВ

Можно выбирать дециметровые каналы и установить параметры точной настройки. Диапазон и частота канала изменяется в соответствии со стандартом PAL.

5. Другие настройки

Можно настроить уровень прозрачности экранного меню, установить продолжительность времени отображения справки при переключении каналов и выбрать автоматический или ручной режим изменения зарезервированных каналов.



9.1 Состояние

Меню состояния (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – STATUS (СОСТОЯНИЕ)) предоставляет такие инструменты, как проверка состояния системы и уровня сигнала канала.

1. STB Status (Состояние ресивера)

Версия Smartcard, версия модуля CA, загрузочная версия и программная версия. Эта информация может быть необходима при обращении к провайдеру каналов или местному торговому дистрибьютору.

2. Карточка

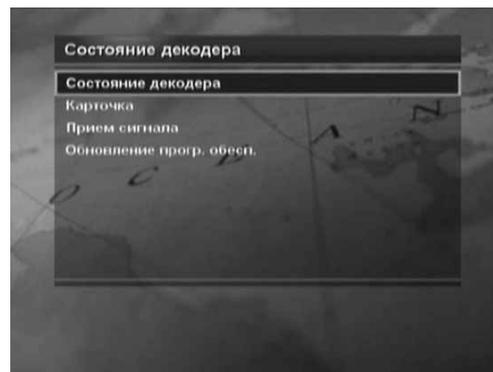
Можно проверить информацию о компоненте условного доступа - модуль CA и Смарт – карточка.

3. Прием сигнала

Можно посмотреть силу и качество сигнала просматриваемого Вами канала.

4. Обновление прогр. обесп.

Для получения более детальной информации по обновлению декодера спутникового телевидения, смотрите пункт 10. Обновление программного обеспечения.



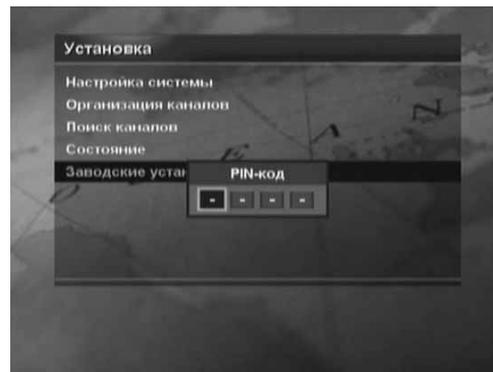
9.2 Заводские установки

Можно восстановить заводские установки через меню “Default Setting” (Заводские установки) (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – DEFAULT SETTING (ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ)). Появится запрос ввести Pin-код. По умолчанию Pin-код – “0000”.

После выполнения заводских установок на экране появится окно “Searching Services” (Поиск каналов). Для получения более детальной информации смотрите пункт 4. Поиск каналов.

Внимание:

Как только будут выполнены все заводские установки, все настройки, кроме введенного Pin-кода, будут восстановлены.



Устройство предоставляет возможность пользоваться различными приложениями: календарь, расчет биоритмов, игры. Для того, чтобы воспользоваться приложениями, перейдите в MENU (МЕНЮ) – UTILITY (ПРИЛОЖЕНИЯ).

1. “Calendar” (Календарь)

Можно пользоваться подробным ежемесячным календарем. Для изменения года нажмите кнопку ▲/▼. Для изменения месяца нажмите кнопку ◀/▶. Для возвращения в предыдущее меню нажмите кнопку ОК или EXIT (ВЫХОД).

2. “Biorhythm” (Биоритмы)

Можно ввести свой год рождения и дату, чтобы рассчитать текущие биоритмы. Для перехода к следующему параметру нажмите кнопку ◀/▶. Нажмите кнопку ▲/▼ для изменения значений на данном этапе. Для возвращения в предыдущее меню нажмите кнопку EXIT (ВЫХОД).

3. “Games” Игры (англ.)

Можно выбирать Игры (англ.), используя кнопку ◀/▶. Используйте кнопки ▲/▼/◀/▶, ОК, ЦВЕТНЫЕ кнопки или EXIT (ВЫХОД) в соответствии с указанными на экране инструкциями.



Чтобы поддерживать надлежащую работу устройства, очень важно иметь самое современное программное обеспечение.

1. OTA (По эфиру)

OTA (сокращение от Over-the-Air – “По эфиру”), является стандартом для передачи программного обеспечения для оборудования через трансляционную систему.

“По эфиру” (OTA) является альтернативным методом загрузки версий программного обеспечения. Тем не менее, оператор оставляет за собой право решать, где и когда можно выполнить обновление программного обеспечения через антенну.

Обновление программного обеспечения можно выполнить только при таких условиях:

1. Устройство должно иметь соответствующее загрузочное программное обеспечение.

Внимание: Обратите внимание на то, что при отсутствии нормального загрузочного программного обеспечения устройство может не обновляться или не работать после обновления программного обеспечения.

2. Оператор решает вопросы выпуска программного обеспечения для загрузки через антенну.
3. Устройство должно быть надлежащим образом настроено на тот же канал, который использует оператор.
4. Выполняйте обновление программного обеспечения при высоком качестве получаемого сигнала.

Внимание:

- Следите за тем, чтобы во время обновления программного обеспечения устройство было включено, и шнур питания был подсоединен. Если во время обновления программного обеспечения устройство будет отключено от сети, это может нанести ему непоправимый вред.
- Не вытаскивайте сигнальный провод во время обновления программного обеспечения. Обновление может быть прервано, и устройство может не работать.

Устройство не может функционировать во время обновления программного обеспечения. Обновление программного обеспечения может занять 5 – 10 минут.

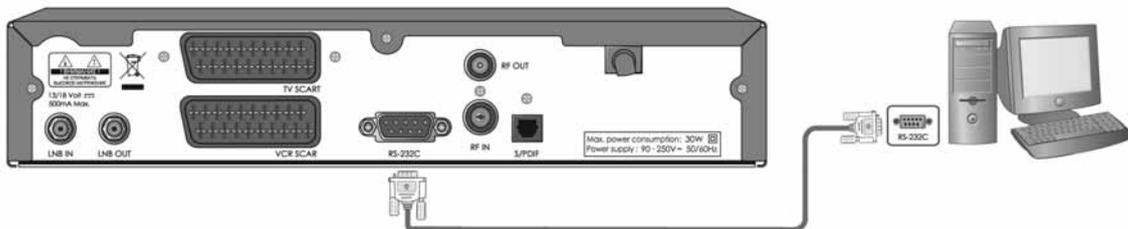
Обновление программного обеспечения в большинстве случаев может осуществляться двумя путями – автоматическое определение и использование меню обновления программного обеспечения (MENU (МЕНЮ) – INSTALLATION (УСТАНОВКА) – STATUS (СОСТОЯНИЕ) – STB UPGRADE (ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГР. ОБЕСП.)).

Новое программное обеспечение можно обнаружить при включении устройства. На экране появится сообщение, об обнаружении нового программного обеспечения. Если Вы хотите обновить программное обеспечение, выберите “Yes” (Да), и нажмите кнопку ОК. После завершения обновления программного обеспечения устройство автоматически перезапускается.

2. Обновление программного обеспечения с персонального компьютера.

Можно подключить устройство к персональному компьютеру и обновить программное обеспечение путем загрузки его с компьютера. Следуйте дальнейшим инструкциям для загрузки нового программного обеспечения с компьютера на устройство.

1. Загрузите новое программное обеспечение для данной модели устройства с нашего веб-сайта (<http://www.humaxdigital.com>).
2. Загрузите и установите программу загрузки с нашего веб-сайта на компьютер.
3. Подключите компьютер к устройству, используя кабель RS-232C.
4. Запустите программу загрузки и выполните указанные инструкции.
5. Нажмите кнопку STANDBY (ОЖИДАНИЕ) для управления устройством.



Перед тем, как обратиться в местную службу техобслуживания, прочтите следующие инструкции. Если устройство не функционирует надлежащим образом после завершения выявления приведенных ниже неисправностей, обратитесь к местному дистрибьютору или в службу техобслуживания.

1. На передней панели не светится индикатор.
 - Проверьте основной шнур питания и убедитесь, что он воткнут в исправную розетку.
2. Нет изображения
 - Убедитесь, что устройство находится в рабочем режиме.
 - Убедитесь, что аудио/видео кабель плотно подсоединен к телевизору.
 - Убедитесь, что кабель антенны правильно подсоединен к устройству.
 - Проверьте уровень яркости экрана телевизора.
 - Поверьте, транслируется ли канал.
3. Плохое качество изображения или звука
 - Убедитесь, что возле устройства не находятся мобильный телефон или микроволновая печь.
 - Проверьте силу и качество сигнала, на которые могут влиять погодные условия.
 - Замените маленькую спутниковую антенну на большую.
 - Замените усилитель LNB на усилитель с меньшим коэффициентом шума, если коэффициент шума данного LNB высокий.
 - Замените поврежденный или вышедший из строя усилитель LNB на новый.
4. Плохой звук или звук отсутствует
 - Проверьте громкость на телевизоре и устройстве.
 - Проверьте не выключен ли звук на телевизоре и устройстве.
 - Нажмите кнопку SOUNDTRACK (АУДИО) для изменения типа звука.

-
5. Не работает пульт дистанционного управления
 - Для управления устройством с помощью пульта дистанционного управления его сенсорная часть должна быть направлена на принимающую точку устройства.
 - Проверьте батареи в пульте дистанционного управления.
 6. Невозможно выполнить резервирование
 - Проверьте, не перезаполнено ли оно другими зарезервированными программами.
 - Проверьте, включено ли устройство.
 7. Недоступен просмотр закодированных каналов
 - Убедитесь, что вставлена нужная карточка Смарт – карточка.
 - Убедитесь, что карточка Смарт – карточка вставлена правильно и вставьте ее еще раз.
 - Проверьте, не повреждена ли карточка Смарт – карточка.
 - Убедитесь, что Вы подписались на данный канал.

Аудио/видео декодирование транспортных потоков MPEG

Формат изображения	4:3, 16:9, Почтовый ящик
Разрешение изображения	720x576, 720x480
Режим аудио	Моно/двойное моно/стерео/совмещенное стерео

Память

Флэш-память	2 Мб
Графическая (MPEG) и системная память	16 Мб
Электронно-перепрограммируемая постоянная память	8 Кб

Модулятор РЧ

Выходной канал	Каналы 21 ~ 69
Телевизионный стандарт	- PAL I/G/B/D/K
Заранее установленный канал	Канал 36

Аудио/видео и входы/выходы данных

TV SCART	Видео выход (CVBS, RGB, S-Video) Аудио выход
SCART видеомаягнитофона	Видео выход (CVBS, S-Video) Видео вход (CVBS, RGB, S-Video) Аудио выход
S/PDIF	Цифровой аудио выход, оптоволоконный (разрешение: 20 бит)

Питание

Напряжение на входе	Переменный ток 90-250 В, 50/60 Гц
Тип	Режим переключения питания (SMPS)
Потребление электроэнергии	Рабочий режим: Максимум 30 Вт Режим ожидания: Максимум 9 Вт
Защита	Отдельный внутренний предохранитель и грозозащита

Физические спецификации

Размер	260 мм x 5- мм x 182 мм
Вес (нетто)	1,2 кг
Температура работы	от 0 °С до +45 °С
Влажность при хранении	Относительная влажность 5% - 95% (неконденсир.)

Руководство по устранению неисправностей, обновления программного обеспечения и руководство по обслуживанию можно получить на веб-сайтах и в центре обслуживания клиентов (горячая линия).

При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к местному торговому представителю.

Домашняя страница

<http://www.humaxdigital.com>

[http://www.humaxdigital.com/ Deutsch/](http://www.humaxdigital.com/Deutsch/)

<http://www.humaxarabia.com>

English (Английский)

Deutsch (Немецкий)

Arabic (Арабский)

HCSA (HUMAX Customer Service Area – Центр обслуживания клиентов HUMAX)

Загрузка программного обеспечения, информационная и техническая поддержка

<http://www.humaxdigital.com/hcsa>

<http://www.humaxdigital.com/deutsch/hcsa>

English (Английский)

Deutsch (Немецкий)

Эл. почта (вопросы и ответы)

uksupport@humax-digital.co.uk

support@humax-digital.de

callcenterME@humaxdigital.com

Webmaster@humaxdigital.com

Для Европы и Северной Африки:

Для Германии:

Для Ближнего Востока

Для Азии и других регионов

Центр обслуживания клиентов Humax на Ближнем Востоке (Дубай, ОАЭ)

Тел: +971 (0)4 359 2323 (Часы работы: 9:00 - 20:00 / пятница – выходной)

Эл. почта: callcenterME@HUMAXdigital.com

Часы работы: Местное время в Дубай (GMT+4)

9:00 - 20:00 (с субботы по четверг, пятница – выходной)

Язык общения: английский/арабский

Горячая линия HUMAX (Германия)

Германия: 0180 577 8900 (€0,12/мин)

- Другие страны : 0820 400675 (€0,12 / мин + плата за международные переговоры)

Часы работы: Местное время в Германии (GMT+1)

8:00 - 23:00 (с понедельника по пятницу)

Язык общения: немецкий/английский

Для починки деталей обращайтесь на сайт поддержки. (Домашняя страничка или HCSA)

HUMAX
your prime time

